

<https://doi.org/10.5281/zenodo.5795272>

УДК 655.11

Григорьев Е.И.

Григорьев Евгений Иванович, кандидат химических наук, доцент, Казанский национальный исследовательский технологический университет, Россия, 152015, г. Казань, ул. К. Маркса, 68. E-mail: grigorevkzn@gmail.com.

К вопросу о месте издания первой печатной русской точно датированной книги: текстологический анализ Послесловия Апостола 1564 г. Ивана Федорова

Аннотация. Целью работы является выяснение места издания первой русской точно датированной печатной книги - Апостола 1564 года Ивана Федорова. Начало книгопечатания является важнейшей датой в истории культуры, науки, техники и технологии. Зная место, где была напечатана первая точно датированная русская книга, можно уточнить отдельные события истории России XVI в. В качестве материала исследования был взят текст Послесловия Апостола 1564 г. И. Федорова. Обще-принятым считается, что первая русская печатная точно датированная книга - Апостол 1564 г. Ивана Федорова - была издана в Москве, что отражено в специальной и энциклопедической литературе, но без ссылки на исторический источник. Считается, что факт издания Апостола в Москве содержится в Послесловии. Текстологический анализ текста Послесловия показал, что в Послесловии указана только дата издания книги, а место печатания не указано. Исходя из текста Послесловия, невозможно утверждать, что первая точно датированная русская книга была напечатана в Москве. В других печатных изданиях И. Федорова (в которых он указывал их место печатания) также нет указаний о печатании Апостола 1564 г. в Москве. Таким образом, Апостол 1564 года является полу-анонимным изданием, единственным изданием И. Федорова, в котором указана только дата (время, период издания) издания, но не указано место печати. Для выяснения места издания Апостола 1564 года И. Федорова необходимы дальнейшие исследования.

Ключевые слова: книгопечатание, 16 век, Апостол 1564 г., Иван Федоров, анонимные издания, Москва, Казань, «тезоименитый новый град Слобода», новый Ивангород на реке Свияге (Свияжск).

Grigoriev E. I.

Grigoriev Evgeny Ivanovich, Ph.D, Assoc. Prof., Kazan National Research Technological University, Russia, 152015, Kazan, 68 K. Marx st., E-mail: grigorevkzn@gmail.com.

On the issue of the Place of publication of the first printed Russian accurately dated Book: textual analysis of the Apostle's Afterword of 1564 Ivan Fedorov

Abstract. The aim of the work is to establish the publication place of the first precisely dated printed Russian book - the Apostle by Ivan Fedorov, dated 1564. The date when books began to be printed is the most important date in the history of culture, science and technology. Knowing the place where the first precisely dated Russian book was printed would allow to clarify certain events in the history of 16-th century Russia. The object of this research is the Postword to the Apostle by Ivan Fedorov, dated 1564. It is widely viewed that the first precisely dated printed Russian book - the Apostle by Ivan Fedorov, dated 1564 - was published in Moscow and this fact is stipulated in special and encyclopedic literature but without reference to the historical source. It is considered that the fact of the Apostle having been printed in Moscow is in the Postword.

Textological analysis of the Postword has indicated that the Postword only contains the date when the book was published but it doesn't specify the place of publishing. It is impossible to determine that the first precisely dated Russian book was published in Moscow based on the text of the Postword. Other printed editions by I.Fedorov (where he specified the place of publishing) don't mention that the Apostle, dated 1564, was published in Moscow either. Therefore the Apostle, dated 1564, is a semi-anonymous edition, the only work by I.Fedorov that contains only the date of publishing without specifying the place where it was published. Establishing the place of publishing of the Apostle by I.Fedorov, dated 1564, requires further research.

Key words: book printing, 16th century, Apostle year 1564, Ivan Fedorov, anonymous publish, Moscow, Kazan, "namesake new city of Sloboda", new Ivangorod upon Sviyaga river (Sviyazhsk).

Начало книгопечатания является важнейшей датой в истории культуры, науки, техники и технологии любой страны. Книгопечатание позволяет не только тиражировать идентичные тексты (что особенно важно для науки), но приводит к унификации языка, способствует становлению единого национального литературного (стандартного, в том числе и научного) языка, но и требует определенного развития технологии – химической (производство бумаги, краски, сплавов и т. д.) и механической (производство деталей печатного пресса, изготовление шрифта и т.д.). Поэтому вопрос о том, в каком месте (городе) началось книгопечатание, где была издана первая печатная книга, так важен для истории любого государства, этноса и нации. Зная место, где была напечатана первая книга, и географию дальнейшего распространения книгопечатания, можно лучше понять и осознать историю развития культуры, науки, техники и технологии страны и историю её народа.

До Апостола 1564 года Ивана Федорова в 1550-х – начале 1560-х гг. на территориях, ранее (в 13-15 вв.) подвластных Золотой Орде, было выпущено 5 изданий печатных книг без Послесловий и указания места и года издания, которые получили название «анонимные издания». Ещё два «анонимных издания» печатались одновременно или уже после выхода Апостола 1564 г. И. Федорова. Анонимные издания распространялись и бытовали на территориях Московского и Казанского царств и за их пределами, о чем свидетель-

ствуют вкладные и владельческие записи 1558 г. – начало 17 века [4, с. 62 - 94].

В настоящее время считается общепринятым, подтвержденным данными исторических источников, мнение, что во второй половине 16 века книгопечатание на территориях бывшей Золотой Орды, которые вновь объединились вокруг Москвы, существовало лишь в трех городах [5] – православной «царствующей» Москве, «тезоименитом Новом граде Слободе» (которым по традиции считают «опричную» Александровскую Слободу [2, с. 443]) и столице Казанского царства (до 1552 г. мусульманского ханства) «новопросвещенной» Казани. Следует также отметить, что все три города – православная «царствующая» Москва, «тезоименитый Новый град Слобода» («опричная» Александровская Слобода) и мусульманская, а затем и «новопросвещенная» Казань – являлись (наряду с мусульманским крымским Бахчисараем) в 16 веке «конкурентами» в борьбе за «звание» Новой Столицы вновь возрождаемого единого государства на землях распавшейся Золотой Орды, столица которой Сарай была стерта с лица земли Тимуром (Тамерланом) еще в конце 14 века.

Также общепринятым считается (указывается в энциклопедиях и научных изданиях), что Апостол Ивана Федорова 1564 г. был напечатан в Москве:

«А[постол]., выпущенный И.Федоровым в 1564 в Москве, – первая точно датированная рус.[ская] печатная книга...» [3, с. 39],

«АПОСТОЛ. – М[осква].: печ. Иван Федоров и Петр Тимофеев Мстиславец, 01.03.1564.» [6, с. 22],

«Состав А[постола]., вышедшего в Москве в 1564 г. при царе Иоанне IV Васильевиче Грозном и по благословению свт. Макария Московского (печатники – диак Иван Фёдоров и Петр Мстиславец) определил во многом...» [8, с. 97],

«Возглавлял [Иван Федоров. – Е.Г.] первую рус. гос. типографию в Москве (1563 – не ранее кон. 1565), где совм. с Петром Мстиславцем выпустил первую точно датированную рус. Печатную книгу – «Апостол» (19.4.1563-1.3.1564...)» [1, с. 232].

Однако, место издания первой русской точно датированной книги в её Послесловии не указано. Сообщается лишь о «повелении» строительства царем Иваном VI «дома» и «печатного дела», но не сообщается в каком городе [7, с. 524-527]: «Благодарный же царь повелѣ устроити домъ от своєю царския казны, идѣ печатному дѣлу строитися...» (в переводе Д.М.Буланина «Благодарный царь повелел на средства из своей царской казны устроить дом, где будет совершаться печатное дело...»).

Но Иван Федоров, который считается автором (соавтором) Послесловия Апостола 1564 года, указал лишь начало и конец печатания книги [7, с. 526-527]: «И первѣе начаша печатати сия святыя книги... в лѣто 7070 первое априля вѣ 19... Совершени же быша в лѣто 7070 второе марта вѣ 1 день...» (в переводе Д.М.Буланина: «... начали печатать эту святую книгу... в год 7071 (1563) апреля 19 числа... А завершено было издание в год 7072 (1564) марта 1 числа...»). Место печатания Апостола 1564 г. в Послесловии не указано.

Из городов, для церквей которых в первую очередь и печатался Апостол, в Послесловии упоминаются лишь два – православный «царствующий» город Москва и «окрестные земли» и «паче же» (в первую очередь, прежде всего, особенно же) столица Казанского царства (ханства) «новопросвещенный» город Казань и его

«пределы» [7, с. 524 - 525]: «... многи святые церкви воздвигаемы бываху во царствующемъ градѣ Москве, и по окрестнымъ мѣстамъ... паче же в новопросвѣщенномъ месте – во градѣ Казани и в предѣлахъ его» (в переводе Д.М.Буланина: «... многие святые церкви воздвигались в ... городе Москве, и в окрестных землях... особенно же в недавно приобщенном к христианству месте – городе Казани и его пределах»).

Иван Федоров выделяет («паче же» – особенно же, прежде всего, в первую очередь) «новопросвещенную» Казань и его «пределы», как наиболее нуждающиеся в богослужебных книгах. «Пределами» Казани в то время являлся тезоименитый Новый город на реке Свияге, получивший имя царя Ивана IV Васильевича – Ивангород на реке Свияге (позднее просто Свияжск) [2, с. 444], который строился сразу как, христианский город. Хотя, следует отметить, Ивангород и возводился (сперва под Угличем, а потом — повторно, после перевозки по Волге весной 1551 года – в 30 км от Казани) под предводительством мусульманина, чингизида, Казанского и Касимовского хана (царя) Шах-Али. В Новом «царском» городе (построенном под наблюдением Казанского и Касимовского хана-царя и получившем имя Московского царя) и его пригородных Слободах шло грандиозное церковное строительство. Молодой царь делал многочисленные вклады в церкви Нового Ивангорода на реке Свияге (Свияжска), ктитором одной из которых он стал (такой чести, «царской милости» не удостоилась ни одна из церквей в «новопросвещенной», но «старой», изначально мусульманской Казани).

Следует также отметить, что в Послесловии Апостола 1564 г. впервые в печатном тексте Иван IV Васильевич называется «царем». До 1547 года «царями» в русских летописях называли только чингизидов, потомков Чингизхана, ханов Золотой Орды.

В каком из городов, перечисленных в Послесловии, был напечатан Апостол 1564 г. Иван Федоров не указал. Ни в одном из

Послесловий своих позднейших книг Иван Федоров также не указал, что Апостол 1564 г. был напечатан в Москве.

Первой точно датированной русской печатной книгой с указанием даты и места выхода (печати) является первое издание Часовника Ивана Федорова, напечатанного в Москве в 1565 году.

Таким образом, Апостол 1564 г. Ивана Федорова является полу-анонимным изданием – в Послесловии дата печатания указана, а точное указание на место издания (печати) отсутствует.

Судя по всему (скорее всего), местом издания Апостола 1564 года является не Москва, иначе Иван Федоров обязательно

указал бы на «царствующий град», как на место печатания первой печатной русской точно датированной книги. Во всех остальных изданиях И. Федорова указаны и время, и место печатания книг.

Для решения вопроса о месте издания Иваном Федоровым Апостола 1564 года необходимо выдвижение рабочих гипотез и проверка их на соответствие фактам исторических источников и законам классической логики. В этой связи необходимо отметить, что вопрос о месте издания Апостола 1564 года Ивана Федорова (первой печатной русской точно датированной книги) остается открытым.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Большая Российская энциклопедия: В 35 т. / Научн.-ред. совет: Ю.С.Осипов (предс.) и др.; Отв. ред. С.Л.Кравец. Т. 33: Уланд-Хватцев. М.: Больш. Росс. энцикл., 2017. 799 с.
2. Григорьев Е.И. О некоторых спорных вопросах русского книгопечатания // Вестник РАН. 2001, т. 71. №5. С. 443-452.
3. Книга: Энциклопедия / Гл. ред. В.М.Жарков; Ред. колл.: И.Е.Баренбаум, А.А.Беловицкая, А.А.Говоров и др. М.: НИ «Большая Российская энциклопедия», 1998. 800 с.
4. Немировский Е.Л. Иван Федоров (около 1510-1583). М.: Наука, 1984. 319 с.
5. Поздеева И.В., Турилов А.А. «Тетрати, печатаны в Казане»: (к истории и предыстории казанской типографии XVI в.) // Древняя Русь: Вопросы медиевистики. 2001. № 2 (4). С. 37-49.
6. Поздеева И.В., Ерофеева В.И., Шитова Г.М. Кириллические издания. XVI – 1641 г. Находки археографических экспедиций 1971 — 1993 годов, поступившие в Научную библиотеку Московского университета / Археогр. лаб. кафедры источниковедения ист. фак. и НБ МГУ им. М.В.Ломоносова. М.: Изд-во МГУ, 2000. 416 с.
7. Послесловие к московскому Апостолу 1564 года / Подг. текста, пер. и комм. Д.М. Буланина // Библиотека литературы Древней Руси: Т.12. XV1 век / Под ред. Д.С. Лихачева, Д.А. Дмитриева, А.А. Алексеева, Н.В. Поньрко. СПб.: Наука, 2003. С. 524-527.
8. Православная энциклопедия / Под ред. Алексия II; Научн.-ред. совет: Арсений (предс.), С.Л. Кравец (зам. предс.); Т. III: Анфимий-Афанасий. М.: Церк.-научн. центр «Правосл. энцикл.», 2001. 752 с.

REFERENCES (TRANSLITERATED)

1. Bol'shaja Rossijskaja jenciklopedija: V 35 t. / Nauchn.-red. sovet: Ju.S.Osipov (preds.) i dr.; Otv. red. S.L.Kravec. T. 33: Uland-Hvatcev. M.: Bol'sh. Ross. jencikl., 2017. 799 s.
2. Grigor'ev E.I. O nekotoryh spornyh voprosah russkogo knigopечатanija // Vestnik RAN. 2001, t. 71. №5. S. 443-452.
3. Kniga: Jenciklopedija / Gl. red. V.M.Zharkov; Red. koll.: I.E.Barenbaum, A.A.Belovickaja, A.A.Govorov i dr. M.: NI «Bol'shaja Rossijskaja jenciklopedija», 1998. 800 s.
4. Nemirovskij E.L. Ivan Fedorov (okolo 1510-1583). M.: Nauka, 1984. 319 s.
5. Pozdeeva I.V., Turilov A.A. «Tetrati, pechatany v Kazane»: (k istorii i predystorii kazanskoj tipografii XVI v.) // Drevnjaja Rus': Voprosy medievistiki. 2001. № 2 (4). S. 37-49.
6. Pozdeeva I.V., Erofeeva V.I., Shitova G.M. Kirillicheskie izdanija. XVI – 1641 g. Nahodki arheograficheskikh jekspedicij 1971 — 1993 godov, postupivshie v Nauchnuju biblioteku

Moskovskogo universiteta / Arheogr. lab. kafedry istochnikovedenija ist. fak. i NB MGU im. M.V.Lomonosova. M.: Izd-vo MGU, 2000. 416 s.

7. Posleslovie k moskovskomu Apostolu 1564 goda / Podg. teksta, per. i komm. D.M. Bu-lanina // Biblioteka literatury Drevnej Rusi: T.12. HV1 vek / Pod red. D.S. Lihacheva, D.A. Dmitrieva, A.A. Alekseeva, N.V. Ponyrko. SPb.: Nauka, 2003. S. 524-527.
8. Pravoslavnaia jenciklopedija / Pod red. Aleksija II; Nauchn.-red. sovet: Arsenij (preds.), S.L. Kravec (zam. preds.); T. III: Anfimij-Afanasij. M.: Cerk.-nauchn. centr «Pravosl. jencikl.», 2001. 752 s.

Поступила в редакцию 05.12.2021.

Принята к публикации 21.12.2021.

Для цитирования:

Григорьев Е.И. К вопросу о месте издания первой печатной русской точно датированной книги: текстологический анализ Послесловия Апостола 1564 г. Ивана Федорова // Гуманитарный научный вестник. 2021. №11. С. 11-15. URL: <http://naukavestnik.ru/doc/2021/11/Grigoriev.pdf>